

I-øret høreapparater

Insio primax
Brugsanvisning



Høresystemer

SIEMENS

Indhold

Velkommen	4
Dine høreapparater	5
Apparattype	5
Lær dine høreapparater at kende	5
Dele og betegnelser	6
Brugerkontroller	7
Indstillinger	9
Batterier	11
Batteristørrelse og tips til håndtering	11
Udskiftning af batterier	12
Daglig brug	13
Tænd og slukk	13
Anbring og fjern høreapparaterne	14
Justering af lydstyrken	17
Sådan skiftes lytteprogrammet	18
Yderligere justeringer (tilvalg)	18
Særlige lyttesituationer	19
Brug af telefon	19
Teleslynger	21

Vedligeholdelse	22
Høreapparater	22
Professionel vedligeholdelse	23
Yderligere oplysninger	24
Sikkerhedsoplysninger	24
Trådløs funktion	24
Tilbehør	24
Symboler anvendt i dette dokument	25
Fejlfinding	25
Service og garanti	27

Velkommen

Tak fordi du har valgt vores høreapparater som dine ledsagere i dagligdagen. Som det gælder alle nye ting, vil det tage nogen tid at blive fortrolig med dem.

Denne vejledning vil, sammen med eventuel hjælp fra din høreapparatspecialist, hjælpe dig med at forstå de fordele og den forbedrede livskvalitet, dine høreapparater kan give dig.

For at du kan få mest muligt ud af dine høreapparater, anbefales det, at du bærer dem hele dagen, hver dag. Det vil gøre det nemmere for dig at vænne dig til dem.



FORSIGTIG

Det er vigtigt at læse denne brugsanvisning samt sikkerhedshåndbogen grundigt og fuldstændigt. Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå beskadigelse eller personskader.

Dine høreapparater



Denne brugervejledning beskriver ekstra funktioner, dine høreapparater muligvis har.

Bed din høreapparatspecialist om at markere de funktioner, der er relevante for dine høreapparater.

Apparattype

Dine høreapparater er personlige modeller, som er blevet fremstillet individuelt ud fra dine ørs anatomi. De bæres direkte i øret, enten i ørehulen eller dybt inde i øregangen. De er ikke beregnet til børn under 3 år eller til personer med en udviklingsalder på under 3 år.

Lær dine høreapparater at kende

Det anbefales, at du bruger lidt tid på at lære dine høreapparater at kende. Med apparaterne i hånden kan du prøve brugerkontrollerne og bemærke dig deres placering på høreapparaterne. Dette vil gøre det lettere for dig at føle og trykke på brugerkontrollerne, når du bærer høreapparaterne.



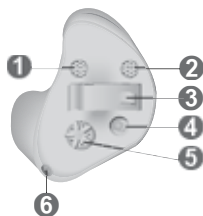
Hvis du har problemer med at trykke på kontrollerne på dine høreapparater, mens du bærer dem, kan du spørge din høreapparatspecialist om en fjernbetjening som tilbehør.

Dele og betegnelser

Denne brugervejledning beskriver forskellige typer af høreapparater. Brug de følgende billeder til at identificere det høreapparat, du bruger.

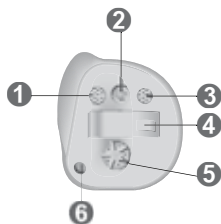
Bemærk, at trykknappen, lydstyrkekontrollen og ventilationen er individuelt placeret på dine høreapparater, så de passer bedst til dit øre. Dine høreapparater kan derfor se anderledes ud end på billederne.

ITE (In The Ear) concha i-øret



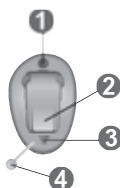
- ❶ Mikrofon
 - ❷ Anden mikrofon (tilvalg)
 - ❸ Batterikammer
 - ❹ Trykknap (tilvalg)
 - ❺ Lydstyrkekontrol (tilvalg)
 - ❻ Ventilation
-

ITC (In The Canal) i-øret kanalapparat med brugerkontroller



- ❶ Mikrofon
 - ❷ Trykknap (tilvalg)
 - ❸ Anden mikrofon (tilvalg)
 - ❹ Batterikammer
 - ❺ Lydstyrkekontrol (tilvalg)
 - ❻ Ventilation
-

CIC (Completely In the Canal) i-øret mini-kanal apparat



- ① Ventilation
- ② Batterikammer
- ③ Mikrofon
- ④ Udtrækssnor (tilvalg)

Brugerkontroller

Med brugerkontrollerne kan du f.eks. justere lydstyrken eller skifte lytteprogram. Dine høreapparater har enten en trykknop, en lydstyrkekontrol eller slet ingen brugerkontrol.

Din høreapparatspecialist har programmeret dine ønskede funktioner til brugerkontrollerne.

Brugerkontrol	Venstre	Højre
Trykknop	☐	☐
Lydstyrkekontrol	☐	☐
Ingen brugerkontrol	☐	☐



Hvis dine høreapparater har trådløs funktion, kan du også bruge en fjernbetjening eller en smartphone-app til at styre dem.

Trykknap-funktion	L	R
Kort tryk:		
Programskift	○	○
Lydstyrke op	○	○
Lydstyrke ned	○	○
Lydstyrke for tinnitusignal op	○	○
Lydstyrke for tinnitusignal ned	○	○
Langt tryk:		
Standby/tænd	○	○

L = Venstre (Left), R = Højre (Right)

Lydstyrkekontrollfunktion

Øg volumen:
Drej fremad.



Sænk volumen:
Drej bagud.



Indstillinger

Lytteprogrammer

1

2

3

4

5

6

Læs mere i afsnittet »Sådan skiftes lytteprogrammet«.

Funktioner

- ☐ **Forsinket tænding** gør det muligt at sætte høreapparaterne i uden at få hyletone.
Læs mere i afsnittet "Tænd og sluk".
- ☐ **AutoPhone™** skifter automatisk til telefonprogrammet, når telefonen føres op til øret.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".
- ☐ **TwinPhone** sender telefonopkaldet til begge ører, når telefonen føres op til det ene øre.
Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".

- **Tinnitusbehandlingsfunktionen** udsender en behagelig lyd, som afleder din opmærksomhed fra din tinnitus.
- Der er indbygget en **telespole** i apparatet, så det kan oprette forbindelse til teleslynger.
Læs mere i afsnittet "Teleslynger".
- Funktionen **e2e wireless** muliggør samtidig styring af begge høreapparater.
Læs mere i afsnittet "Trådløs funktion".

Batterier

Når batteriet er ved at være brugt, bliver lyden svagere, og du vil høre et advarselssignal. Den tid, du har, før du skal skifte batteriet, afhænger af batteritypen.

Batteristørrelse og tips til håndtering

Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede batterier.

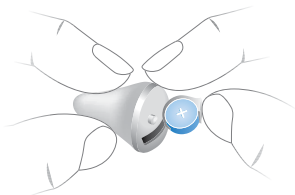
Batteristørrelse: ☐ 10 ☐ 312 ☐ 13

- Brug altid den korrekte batteristørrelse til dine høreapparater.
- Fjern batterierne, hvis du ikke vil bruge høreapparaterne i flere dage.
- Hav altid reservebatterier med dig.
- Tag brugte batterier ud med det samme, og brug dine lokale genbrugsmuligheder, når du skal bortskaffe batterierne.

Udskiftning af batterier

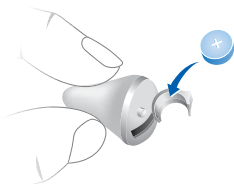
Sådan fjerner du batteriet:

- ▶ Åbn batterikammeret.
- ▶ Fjern batteriet med hånden.



Sådan isætter du batteriet:

- ▶ Hvis batteriet har en beskyttende mærkat, skal du først fjerne mærkaten, når du er klar til at bruge batteriet.
- ▶ Sæt batteriet i med "+"-symbolet opad.



- ▶ Luk forsigtigt batterikammeret. Hvis der føles modstand, er batteriet ikke anbragt korrekt.

Prøv ikke at lukke batterikammeret med vold. Det kan beskadige høreapparatet.

Daglig brug

Tænd og sluk

Du kan tænde og slukke for dine høreapparater på følgende måder.

Via batterikammeret:

- ▶ Tænd: Luk batterikammeret.
Standard lydstyrke og -lytteprogram vælges.
- ▶ Sluk: Åben batterikammeret til første stop.

Via trykknop:

- ▶ Tænd og sluk: Tryk på knappen i flere sekunder. Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingerne for dine brugerkontroller.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og lytteprogram fortsat indstillet.

Via fjernbetjening:

- ▶ Følg instruktionerne i brugervejledningen til fjernbetjeningen.

Når de er tændt, er den **tidligere** brugte indstilling af lydstyrke og lytteprogram fortsat indstillet.

Når du bærer høreapparaterne, kan et lydsignal indikere, når et apparat tændes eller slukkes.

Når **forsinket tænding** er aktiveret, tænder høreapparaterne først efter en forsinkelse på flere sekunder. Imens kan du sætte høreapparaterne i uden at skulle opleve ubehagelige hyletoner.

"Forsinket tænding" kan aktiveres af din høreapparatspecialist.

Anbring og fjern høreapparaterne

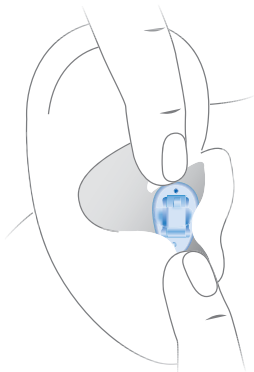
Dine høreapparater er indstillet til dit højre og venstre øre. Mærkningens farve på høreapparaterne indikerer siden:

- rød mærkning = højre øre
- sort eller blå mærkning = venstre øre

Anbring høreapparatet:

- ▶ Skub forsigtigt høreapparatet ind i øregangen.
- ▶ Drej det let til det sidder godt.

Åbn og luk munden for at undgå, at der ophobes luft i øregangen.



For CIC-modeller:

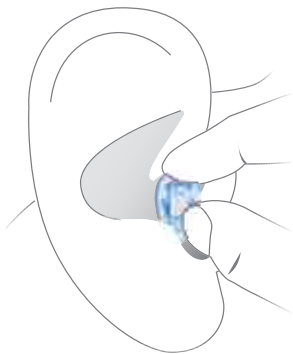
- Vær særlig opmærksom på udtrækssnoren, der indikerer bunden.

i

- Det kan muligvis hjælpe at sætte **højre** høreapparat i med **højre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Hvis du har problemer med at sætte høreapparatet i, kan du bruge den anden hånd til forsigtigt at trække øreflippen nedad. Det vil åbne øregangen og gøre det lettere at sætte høreapparatet i.

Fjern høreapparat:

- ▶ Tryk let bag på øret for at løsne høreapparatet.
- ▶ Hvis dit høreapparat er udstyret med en udtrækssnor, skal du fjerne høreapparatet ved at trække udtrækssnoren bagud.
- ▶ På alle andre høreapparater: Tag fat i høreapparatet i øregangen med to fingre og træk det forsigtigt ud.



Rengør og aftør høreapparaterne efter brug. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse".



BEMÆRK

Træk aldrig i låget til batterikammeret eller lydstyrkekontrollen for at fjerne høreapparatet. Dette kan beskadige høreapparatet.

Justering af lydstyrken

Dine høreapparater justerer automatisk lydstyrken efter lyttesituationen.

- Hvis du foretrækker manuel justering af lydstyrken, kan du enten dreje på lydstyrkekontrollen, trykke kortvarigt på trykknappen eller bruge en fjernbetjening.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingerne for dine brugerkontroller.

Et lydsignal kan indikere en ændring i lydstyrken. Så snart maks. eller min. lydstyrken er nået, vil du muligvis høre et lydsignal.

Sådan skiftes lytteprogrammet

Høreapparaterne tilpasser automatisk deres lyd afhængig af lyttesituationen.

Dine høreapparater kan også have flere lytteprogrammer, hvormed du kan ændre lyden efter behov. Et lydsignal kan indikere programændringen.

- Du kan ændre lytteprogrammet ved at trykke kortvarigt på trykknappen eller bruge fjernbetjeningen.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af dine brugerkontroller. Der henvises til afsnittet "Indstillinger" vedrørende en liste med dine lytteprogrammer.



Hvis AutoPhone-funktionen er aktiveret, skifter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram, når telefonen føres op til øret.

Læs mere i afsnittet "Brug af telefon".

Yderligere justeringer (tilvalg)

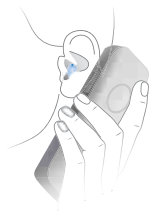
Knapperne på dine høreapparater kan også bruges til at ændre på f.eks. lydbalancen for niveauet for tinnitusbehandlingssignalet. Med lydbalancen kan du justere bas- og diskantlyde efter behov.

Der henvises til afsnittet "Brugerkontroller" vedrørende indstillingen af dine brugerkontroller.

Særlige lyttesituationer

Brug af telefon

Når du taler i telefon, skal du dreje telefonen let, så dit øre ikke er helt dækket.



Telefonprogram

Du foretrækker muligvis et bestemt lydniveau, når du taler i telefon. Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telefonprogram.

- Skift til telefonprogrammet, når du taler i telefon, eller brug den automatiske programomskifter.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om der er indstillet et telefonprogram eller om den automatiske programomskifter bruges til dine høreapparater.

Automatisk programskifte (AutoPhone)

Dit høreapparat kan **automatisk** vælge telefonprogrammet, når du holder telefonen op til høreapparatet. Når du er færdig med at tale i telefon, skal du tage telefonen væk fra høreapparatet, hvorefter mikrofonfunktionen atter vil slukke.

Hvis du vil bruge denne funktion, skal du bede din høreapparatspecialist om at gøre følgende:

- Aktivere AutoPhone-funktionen.
- Kontrollér magnetfeltet for din telefon.

Med det automatiske programskifte vil dit høreapparat registrere telefonens magnetfelt. Ikke alle telefoner danner et magnetfelt, der er tilstrækkeligt stærkt til at aktivere AutoPhone-funktionen. I dette tilfælde kan du bruge AutoPhone-magneten, der fås som tilbehør, og montere den på telefonen.

Der henvises til brugervejledningen til AutoPhone-magneten for oplysninger om, hvordan man anbringer magneten.



BEMÆRK

Brug kun den godkendte AutoPhone-magnet.
Spørg din høreapparatspecialist om dette tilbehør.

Teleslynger

Nogle telefoner samt offentlige steder som f.eks. biografer har mulighed for at sende lydssignaler (musik og tale) via en teleslynge. Med dette system kan dine høreapparater modtage det ønskede signal direkte - uden distraherende støj fra omgivelserne.

Du kan som regel genkende teleslynger ved hjælp af visse symboler.



Du kan se i afsnittet "Indstillinger", om der er indbygget en telespole i dit høreapparat. Hvis der er indbygget en telespole, har du følgende muligheder.

Bed din høreapparatspecialist om at indstille et telespoleprogram.

- Skift til telespoleprogrammet, når du er på et sted med teleslynge.

Det er angivet i afsnittet "Indstillinger", om et telespoleprogram er indstillet til dine høreapparater.

Telespoleprogram og fjernbetjening



BEMÆRK

For apparater med trådløs forbindelse:

Når telespoleprogrammet er aktiveret, kan fjernbetjeningen forårsage en pulserende støj.

- Brug kun fjernbetjeningen, når afstanden er over 10 cm.

Vedligeholdelse

For at undgå beskadigelse er det vigtigt at passe godt på høreapparaterne og overholde nogle få grundregler, men de bliver hurtigt en vane.

Høreapparater

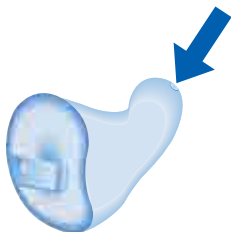
Tørring og opbevaring

- Lad dine høreapparater tørre natten over.
- Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede tørreprodukter.
- Hvis høreapparaterne ikke bruges i længere tid, bør de opbevares med åbent batterikammer, og batterierne taget ud, i et tørresystem for at forhindre indtrængen af fugt.

Rengøring

Af hygiejneårsager samt for at bevare funktionaliteten skal du rengøre dine høreapparater dagligt.

- Rengør dine høreapparater dagligt med en blød, tør klud.
- Dine høreapparater kan have en voksbeskyttelse. Dette forhindrer indtrængning af ørevoks. Vær forsigtig med ikke at beskadige voksbeskyttelsen, når du rengør høreapparaterne.



- ▶ Brug aldrig rindende vand, og kom aldrig apparaterne i vand.
- ▶ Tryk aldrig på apparaterne, når du rengør dem.
- ▶ Spørg din høreapparatspecialist efter anbefalede rengøringsprodukter, særlige vedligeholdelsessæt eller yderligere oplysninger om, hvordan du holder dine høreapparater i god stand.



Professionel vedligeholdelse

Din høreapparatspecialist kan udføre en grundig, professionel rengøring og vedligeholdelse.

I tilfælde af, at voksbeskyttelsen eller mikrofonbeskyttelsen (skærm) skal udskiftes, skal dette udføres af en professionel reparatør.

Bed din høreapparatspecialist om at få individuel anbefaling af vedligeholdelsesintervaller samt anden hjælp.

Yderligere oplysninger

Sikkerhedsoplysninger

For yderligere sikkerhedsoplysninger henvises der til sikkerhedsmanualen, der leveres sammen med enheden.

Trådløs funktion

Dine høreapparater er udstyret med trådløs funktion. Dette giver mulighed for at synkronisere mellem dine to høreapparater:

- Hvis du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene apparat, ændres det andet automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser sig automatisk samtidigt til lyttesituationen.

Den trådløse funktion tillader brug af fjernbetjening.

Se afsnittet "Indstillinger" for at kontrollere, om dine høreapparater er udstyret med trådløs funktion.

Tilbehør

Typen af tilgængeligt tilbehør afhænger af høreapparatets type. F.eks.: en fjernbetjening, en streamer, en smartphone-app som fjernbetjening.

Visse typer af høreapparater understøtter CROS og BiCROS løsninger for personer med hørehandicap på det ene øre.

Bed om yderligere oplysninger hos din høreapparatspecialist.

Symboler anvendt i dette dokument



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Angiver mulig beskadigelse af ting.



Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.

Fejlfinding

Problem og mulige løsninger

Lyden er svag.

- Skru op for lydstyrken.
 - Luk forsigtigt batterikammeret helt.
 - Rengør høreapparatet.
 - Udskift det brugte batteri.
 - Bed din høreapparatspecialist om at udskifte voksbeskyttelsen og/eller mikrofondækslet.
-

Høreapparatet hylér.

- Sæt høreapparatet i igen, så det sidder godt.
 - Skru ned for lydstyrken.
 - Rengør høreapparatet.
-

Lyden er forvrænget.

- Skru ned for lydstyrken.
 - Udskift det brugte batteri.
 - Rengør høreapparatet.
 - Bed din høreapparatspecialist om at udskifte voksbeskyttelsen og/eller mikrofondækslet.
-

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet giver bipsignaler.

- Udskift det brugte batteri.
-

Høreapparatet virker ikke.

- Tænd for høreapparatet.
 - Luk forsigtigt batterikammeret helt.
 - Udskift det brugte batteri.
 - Sørg for, at batteriet er sat korrekt i.
 - Forsinket tænding er aktiv. Vent i nogle sekunder og kontroller igen.
-

Konsulter din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer, eller indsend høreapparatet til serviceafdelingen.

Service og garanti

Serienumre

Venstre:

Højre:

Servicedatoer

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garanti

Købsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspecialist



Juridisk producent

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Danmark

Sivantos A/S
Ove Gjeddes Vej 9
5220 Odense SØ
Telefon 63 15 40 10

Produceret af Signia GmbH i henhold til licensaftale med Siemens AG.

Eurographic A/S eur0003/1/300/0316
02788-99T01-6200 DA-DNK | D00149375
Master Rev02, 03.2016
© Signia GmbH, 03.2016

CE
0123

www.signia-hearing.dk